

DOMANDE E RISPOSTE

GARA SASA 7736287/2020 - FORNITURA SUDDIVISA IN LOTTI DI 40 AUTOBUS PER IL TRASPORTO PUBBLICO

Lotto 4 - 8 autobus urbani 7,79 / 9 m a propulsione elettrica con alimentazione esclusivamente a batteria, classe I

Domanda 1:

In riferimento alla procedura di acquisto in oggetto, nel documento "Disciplinare di gara", all'articolo 4.1 Modalità di presentazione dell'offerta, viene più volte indicato che "le offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca" mentre nel "Capitolato Tecnico" all'art. 1.10 DOCUMENTAZIONE è scritto "tutta la documentazione tecnica inviata, sia in sede di offerta che in sede d'ordine, deve essere esclusivamente in lingua italiana e tedesca".

Con la presente si chiede di confermare la prescrizione del disciplinare di gara e di poter quindi presentare l'intera offerta (amministrativa, tecnica ed economica) in un'unica lingua a scelta dell'operatore economico, tra italiano e tedesco.

Risposta 1:

Si conferma. E' presente un refuso nel capitolato tecnico; si precisa altresì quanto segue:

a pag. 17 del capitolato - documentazione amministrativa, tecnica ed economica da presentare in sede di offerta in lingua italiana **o** tedesca;

a pag. 52 del capitolato - documentazione da presentare in sede d'ordine (leggi: documentazione tecnica di fornitura) in lingua italiana **e/o** tedesca (preferibilmente bilingue);

a pag. 66 del capitolato - documentazione da presentare in sede d'ordine (leggi: documentazione di manutenzione) in lingua italiana **e/o** tedesca (preferibilmente bilingue).

Tali prescrizioni valgono in ogni caso per tutti i lotti della procedura.

19/05/2020